

## Chaca quityi nu nguscua San Pedro, nu ndyaa ca slo ñati ji'i Jesucristo nu ndi'i tyijyu'

<sup>1</sup> Simón Pedro laca na'; ndyu'ni na' cña ji'i Jesucristo, cha' cua ngusubi Ni 'na cha' tsa'a na' ta na' cha' tso'o ji'i Cristo lo'o ngu' xa' quichi. Lo'o nu juani nscua na' quityi re cha' tsa'a slo lcaa ñati nu ngusñi cha' ji'i ycui' Ndyosi ñi'ya nu ngusñi na' ji'i. Xcui' cha' liñi ndu'ni ycui' Ndyosi nu Xu'na na, la cui' Jesucristo nu ndyu'ni lyaá ji'na ji'i nu cuxi laca bi'; bi' cha' stu'ba ti laca lcaa na cuentya ji'i ycui' Ndyosi, tso'o tsa ndyaca ji'i lcaa na cuentya ji'i Ni.

<sup>2</sup> Cua nchca cuayá' tso'o ti' ma cha' ji'i ycui' Ndyosi, lo'o jua'a nchca cuayá' ti' ma cha' ji'i Jesús nu Xu'na na; bi' cha' ndi'ya nti' na': ña'a ti' cua'ni Ni cha' tso'o lo'o ma lcaa tsa, lo'o jua'a cua'ni Ni cha' ti' tyi' tyiquee ma lcaa hora.

### *Ñi'ya ntsu'u cha' caca sca ñati ji'i Jesucristo*

<sup>3</sup> Cua nda Ni chacuayá' ji'na cha' caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'na, jua'a cua nda Ni chacuayá' ji'na cha' tyi' na chalyuu ñi'ya nu nti' Ni cha' tyi' ñati ji'i Ni; bi' cha' nchca ji'na, cha' nxyucua Ni ji'na. Cua ngusubi Ni ji'na, cua nda Ni chacuayá' ji'na cha' tyuloo na ji'i ycui' Ni; lo'o jua'a cua ngua cuayá' ti' na cha' nga'aa ntsu'u chaca nu tlyu la, nga'aa ntsu'u chaca nu nchca la ji'i.

<sup>4</sup> Tlyu tsa ycui' Ndyosi, lo'o jua'a nchca ji'i Ni cua'ni Ni lcaa lo cña; jua'a nchca cuayá' ti' na cha'

xcui' cha' liñi laca nu nchcui' ycui' Ndyosi. Lo'o jua'a ndu ti' na cha' caja cha' tlyu bi' ji'na nu cua nchcui' Ni lo'o na cha' tyacua ji'na. Cua ngua'ni lyaá Ni ji'na ji'i nu cuxi nu ntsu'u ji'na, cha' nga'aa caca cua'ni cha' cuxi bi' ngana ji'na; lcaa cha' cuxi nu ndiya tsa ti' na ji'i, bi' laca nu ndu'ni ñu'u ji'na nde chalyuu. Pana juani ndu'ni Ni cha' tyaja'a tyiquee na cua'ni na lcaa cha' tso'o, ñi'ya nu nti' ycui' Ndyosi cha' cua'ni na.

<sup>5</sup> Bi' cha' tyucui tyiquee ma, lo'o tyucui juersa ji'i ma, cua'ni ma xcui' cha' tso'o bi', cha' culu'u ma ji'i xa' ñati cha' chañi cha' cua ngusñi ma cha' ji'i Jesucristo. Lo'o jua'a ntsu'u cha' caca cuayá' la ti' ma lcaa cha', ña'a cha' nu ndiya la ti' ycui' Ni.

<sup>6</sup> Ntsu'u cha' ca cuayá' la ti' ma ñi'ya ntsu'u cha' ji'i ycui' Ndyosi; li' taca cua'a tso'o ma ji'i ycui' ca ma, cha' nga'aa cua'ni nu cuxi ngana ji'i ma. Si taca cua'a tso'o ma ji'i ycui' ca ma, li' talo tsa ma ji'i nu cuxi. Nu lo'o taca talo ma ji'i lcaa cha' cuxi, li' taca tyi'i ma ñi'ya nti' ycui' Ni cha' tyi'i ma nde chalyuu.

<sup>7</sup> Si jua'a nti' ma cha' tyi'i ma chalyuu, li' nga'a cha' cua'ni tyaca'a ma ji'i tya'a ñati ma; ntsu'u cha' tso'o ti caca tyiquee ma ña'a ma ji'i lcaa ñati.

<sup>8</sup> Si ndu'ni ma lcaa lo cña bi', si jua'a ti ndu'ni ma lo'o ndi'i ma chalyuu, li' caca cuayá' la ti' ma ñi'ya ntsu'u lcaa cha' ji'i Jesucristo nu Xu'na na. Ná ca taja ti' ma, cha' tso'o tsa cua'nijo'o ma ji'i ycui' Ndyosi li'.

<sup>9</sup> Pana si ná ndu'ni ma lcaa lo cha' bi', si ná ndi'i tso'o ma jua'a, laca ma ñi'ya laca sca nu cuityi' nu ndacu' ycui' ca ti yu cloo yu. Nga'aa nti' yu cuityi' bi' tyi'u ti' yu ñi'ya ngua'ni lubii ycui' Ndyosi ne'

cresiya ji'i yu, nu lo'o ngüityi Ni cha' cuxi nu ntsu'u ne' cresiya ji'i yu.

<sup>10</sup> Bi' cha' ña'a ti tya cua'ni la ma lcaa cha' tso'o bi', ñi'ya nu nguscua na' tya clyo; jua'a tyi'u la ti' ma cha' cua ngusubi ycu' Ndyosi ji'i ma, cha' caca ma ñati ji'i ycu' Ni. Lo'o li' ná nga'a cha' chcuna' ma, si jua'a cua'ni ma lcaa lo cha' tso'o bi';

<sup>11</sup> ndya'a ma lo tyucui ji'i ycu' Ndyosi li'. Jua'a caca ycu' Jesucristo nu Xu'na na loo ji'i ma, bi' laca nu ndyu'ni lyaá ji'na; ná nga'a cha' tye tsá cha' laca ycu' Ni loo, lo'o li' tso'o ti tyatí na ca su ntucua ycu' Ni.

<sup>12</sup> Tya tyuu quiya' nti' na' hcui' na' lo'o ma cuentya ji'i lcaa cha' liñi ji'i ycu' Ndyosi, masi cua jlo ti' ma cha' bi'. Lo'o jua'a jlo ti' na' cha' ngusñi tso'o ma lcaa cha' nu nscua na' bi';

<sup>13</sup> pana laja lo'o tya lu'ú na', cua'ni na' cha' ná cjlyaa ti' ma ji'i cha' liñi bi'. Tso'o la si cua'ni na' jua'a, nti' na',

<sup>14</sup> cha' cua jlo ti' na' cha' cua tye ti cha' jna' nde chalyuu; cua ndacha' Jesucristo nu Xu'na na 'na cha' cua ngulala ti cajaa na'.

<sup>15</sup> Pana cua'ni na' cha' tyanu cha' bi' lo'o ma, cha' taca tyi'u ti' ma cha' tso'o ji'i Jesucristo bi' lcaa tsá, masi cua ngujui na'.

*Nu ngu' nu cua na'a cha' tlyu tsa cha' ntsu'u ji'i ycu' Jesucristo*

<sup>16</sup> Si'i cña cua nu ngua'ya hique ti ya ngua cha' nu nhcui' ya lo'o ma, nu lo'o ndacha' ya ji'i ma cha' tlyu tsa cha' caca ji'i ycu' Jesucristo nu Xu'na na nu lo'o caa yu chaca quiya'. Ycu' cuare cua na'a ya ji'i Jesús lo'o tlyu tsa cha' ntsu'u ji'i yu;

17 ngua'ni tlyu ycui' Ndyosi Sti Jesús ji'í yu, ndubi tsa ña'a ngua tyucui ña'a loo Jesús lo'o xee ji'í ycui' Ni li'. Masi ná na'a ya ji'í ycui' Ndyosi nu laca loo ji'í lcaa xu'na chalyuu, pana jlo ti' ya cha' nguti'í Ni cacua ti tsá bi', cha' li' ndyuna ya lo'o nhcui' Ni lo'o ngu'. Ndi'ya nacui' Ni: “Nu nde laca Sñi' na' nu tyaca'a tsa 'na. Tso'o tsa ntsu'u tyiquee na' ña'a na' ji'í yu”, nacui' Ni.

18 Ycui' cuare cua ndyuna ya cha' nu nhcui' Xtyi'í Ni nu ntucua nde cua, cha' lo'o cuare nguti'í ya lo xlya ca'ya bi' nu ngua tsá bi'.

19 Jua'a ngua cha' taca ca cuayá' ti' na cha' liñi tsa laca lcaa cha' nu cua nhcui' jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'í ycui' Ndyosi cua sa'ni la. Tso'o si taquiya' na ji'í cha' bi', cha' ñi'ya laca sca xee ndubi nu tso'o tsa ntyiji'í xee su talya ña'a, jua'a laca cha' ji'í Jesús bi'. Culu'u bi' tyucui' tso'o su nga'a cha' tsaa na ña'a cuayá' nu quixee tsá bi'. Li' tyu'u tucua sca cui' tlyu nu ntyucua nde nguxee; bi' laca ñi'ya laca Cristo, cha' nda yu xee nu tyu'ú ne' cresiya ji'na.

20 Ntsu'u cha' ca cuayá' ti' ma cha' ná tucui caca culu'u ji'í ñati ñi'ya nu ndyu'u sca cha' nu nguscua jyo'o cusu' ji'na lo quityi ji'í ycui' Ndyosi sa'ni la. Sca ti si xtyucua Xtyi'í ycui' Ndyosi ji'í ngu' cha' caca cuayá' tso'o ti' ngu', li' taca culu'u ngu' cha' bi' ji'í xa' ñati cuentya ji'í ycui' Ni.

21 Lcaa ñati nu ngua tu'ba ji'í ycui' Ndyosi sa'ni la ni, ná nhcui' ngu' cua ña'a ca cha' nu ndiya ti ti' ngu', nu lo'o nhcui' ngu' cuentya ji'í ycui' Ndyosi; xcui' cha' nu nda Xtyi'í ycui' Ndyosi lo'o ngu' bi', bi' laca cha' nu nhcui' ngu' cuentya ji'í ycui' Ni.

## 2

### *Ñatj nu nclu'u cha' cuiñi jì'jì ngu'*

<sup>1</sup> Cua ntsu'u xi ngu' cuiñi nu nguti'jì laja ngu' Israel sa'ni la; tu'ba jì'jì ycui' Ndyosi ngua ngu', nacujì ycui' ngu' cuiñi bi'. La cui' jua'a tyu'u tucua ñatj cuiñi laja cu'ma nde loo la; li' culu'u ngu' cuiñi bi' jì'jì ma, culu'u ngu' cua ña'a ca cha' nu ca'ya hique ycui' ca ngu'. Lo'o li' ñacujì ngu' bi' cha' cuentya jì'jì ycui' Ndyosi nchcui' ngu'. Si cuna ma cha' nu chcui' ngu' bi', li' xana cha' cusu jì'jì ma lo'o tya'a ma ña'a cuayá' nu tya'be tya'a ma. Li' caca ma tucua latya ma xqui'ya cha' cuiñi bi'. Tlyu tsa cña nu ngua'ni ycui' nu Xu'na na cha' cua'ni lyaá Ni jì'jì lcaa na lo'o jì'jì ngu' bi', pana ná nti' nu ngu' cuiñi bi' cha' caca ycui' Ndyosi Xu'na ngu' bi' tsiya' ti; ná ntsu'u cha' tsiya' ti jì'jì ngu' bi' lo'o ycui' Ndyosi, bi' cha' yala ti tye cha' jì'jì nu ngu' cuiñi bi'.

<sup>2</sup> Lo'o jua'a cua nscua cha' taquiya' tyu tya'a ngu' tya'a na jì'jì cha' nu nchcui' nu ngu' cuiñi bi'; lo'o ngu' tya'a na bi' cua'ni ngu' cha' suba' lo'o tya'a ngu' li', ñi'ya nu culu'u ngu' cuiñi bi' jì'jì ngu' cha' cua'ni ngu'. Ná tso'o jua'a. Nu ngu' nu ná ngusñi cha' jì'jì ycui' Ndyosi tsiya' ti ni, quiña'a tsa cha' cuxi chcui' ngu' bi' jì'na li'.

<sup>3</sup> Lo'o jua'a ndacui tsa ti' ngu' cuiñi bi' jì'jì na nu ntsu'u jì'jì ma; nti' tsa ngu' cua'ni ngu' ngana jì'jì ma, bi' cha' tajua' ti chcui' ngu' cha' cuiñi ti lo'o ma. Pana ntsu'u cha' xcube' Ni jì'jì ngu' cuiñi bi', cha' cua sa'ni cua nchcui' Ni cha' ná tso'o cua'ni ngu' cha' cuxi jua'a. Si'i na laja' ycui' Ni; jlo ti' Ni ñi'ya ndu'ni ngu' cuiñi bi', lo'o jua'a cua'ni tye Ni jì'jì ngu' bi' yala ti.

<sup>4</sup> Nu cua sa'ni ni, ná ngua'ni clyu ti' ycuí' Ndyosi jii' nu ngu' xca' jii' Ni nu ntsu'u qui'ya jii'; nguxcuaa Ni jii' ngu' xca' nu xña'a' bi', ndyaa ngu' nde ca bilyaa, ca su talya ña'a' tsiya' ti. Ndyaacá' ngu' xca' bi' lo'o juu' chcuá, cha' ca bi' tyanu ngu' ña'a' cuayá' nu cua'ni cuayá' Ni jii' lcaa ñati' chalyuu, lo'o jii' ngu' xca' bi'.

<sup>5</sup> Lcaa ñati' chalyuu nu ngua' tya sa'ni la nu ná ndaquiya' jii' ycuí' Ndyosi ni, ná ngua'ni clyu ti' Ni jii' ngu' bi'; ngua'ni Ni cha' ngua'ya tyo clyaa, ñi'ya' ndacha' Ni jii' ngu' bi' cha' caca. Cua nchcui' jyo'o Noé cha' jii' ycuí' Ndyosi lo'o lcaa ñati', pana ná nduna ngu' bi'. Ngujuii lcaa ngu' bi' li'; sca ti nu Noé bi' lo'o cati tya'a ñati' jii', ngua'ni lyaá Ni jii' ngu' bi', cha' ngua'a' jyaca' ngu' bi' jii' cha' nu nchcui' Ni lo'o ngu'.

<sup>6</sup> La cui' ti cha' ngua' cuxi jii' ngu' quichi' Sodoma lo'o jii' ngu' quichi' Gomorra, cha' cuxi tsa ngua'ni ngu' bi'; ngua'ni ñu'u Ni tsiya' ti jii' tyucuaa quichi' bi'. Lo'o ndye ndyaqui' quichi' bi', jii lo'o nchcubi' tya ndyanu su nscua quichi' bi' nquicha'. Jua'a' ngua'ni ycuí' Ndyosi nu ngua' li', cha' ca cuayá' ti' lcaa ñati' nu ndiya ti' ndu'ni lcaa lo' cha' cuxi, masi juani ti, masi nde loo la; xcube' Ni jii' ngu' bi' ña'a' cuayá' nu tye cha' jii' ngu' bi' tsiya' ti.

<sup>7</sup> Sca ti jyo'o Lot, ngulo Ni jii' yu cha' ngutu'u yu quichi' Sodoma bi'; bi' cha' sca ti nu cusu' Lot bi' ná ngujuii yu lo'o ndye cha' jii' quichi' Sodoma bi'. Ñati' tso'o ngua' Lot; bi' cha' ngulacua tsa ti' yu, lye tsa ngua' xñi' ti' yu, xqui'ya lcaa cha' suba', lcaa cha' cuxi nu ngua'ni lcaa ñati' quichi' bi'.

<sup>8</sup> Tso'o tyiquee ycuí' Lot bi', lcaa tsá lye tsa ndube

ti' yu lo'o na'a yu lcaa cha' cuxi bi'; quiña'a tsa ngulacua ti' yu lo'o ndyuna yu lcaa cha' suba' nu nchcui' ngu' quich̄i bi'.

<sup>9</sup> Jua'a caca cuayá' ti' na cha' nchca j̄i' ycui' nu Xu'na na cua'ni lyaá Ni j̄i' ñat̄i nu tso'o cresiya j̄i', cha' ná tyij̄iloo nu cuxi j̄i' ngu' bi'. Nu lo'o cua'ni cuayá' Ni j̄i' lcaa ñat̄i ni, j̄lo ti' Ni ti j̄i' xcube' Ni. Cua j̄lo ti' Ni tilaca laca nu ntsu'u cha' cuxi tyiquee.

<sup>10</sup> Lo'o ñat̄i nu xcui' cha' suba' ndu'ni ni, lye la xcube' Ni j̄i' ngu' bi', cha' ná ndaquiya' ngu' bi' tsiya' ti j̄i' ngu' nu laca loo j̄i' ngu'; ná ndube ti' ngu' bi' tsiya' ti, cha' tyixi tsa tyiquee ngu'. Ná nts̄i ngu' bi', masi chcui' ca'a ngu' j̄i' ngu' xc̄a j̄i' ycuí' Ndyosi.

<sup>11</sup> Pana nu ngu' xc̄a j̄i' ycuí' Ndyosi ni, nguula la ngu' xc̄a bi', nchca la j̄i' ngu' xc̄a que ñat̄i chalyuu ti; ni ná nchcui' ngu' xc̄a cha' suba' j̄i' ñat̄i chalyuu, ná nsta bi' qui'ya hichu' nu ngu' cuxi slo ycuí' nu Xu'na na.

<sup>12</sup> Ñi'ya laca na'ni quix̄i' nu ná nchca culacua ti', jua'a laca nu ñat̄i cuxi bi', cha' xcui' cha' suba' nchcui' ngu' bi' j̄i' lcaa cha' nu ná nchca cuayá' ti' ngu' j̄i'. Nxñi na j̄i' na'ni tyaala nu ntsu'u ne' quix̄i', ndyujui na j̄i' ni' li'. Lo'o jua'a nu ngu' cuxi bi', tyaala ngu' cha' nti' ngu' cua'ni ñu'u ngu' j̄i' lcaa lo na tso'o; pana tye cha' j̄i' ngu' bi' tsiya' ti nde loo la,

<sup>13</sup> chcube' ngu' bi' ñi'ya nu nguxcube' ycuí' ngu' j̄i' xa' ñat̄i. Ts̄a lo'o talya ndu'ni suba' ngu' cuxi bi', cha' ná nchca taja ti' ngu' bi' ndu'ni ngu' cha' cuxi bi'; ná nchca tyuju'u ti' ngu' bi' tsiya' ti, masi cuxi tsa cña nu ndyu'ni ngu'. Lo'o jua'a stu'ba ti ndyu'u

ti'i ngu' bi' lo'o ma lo'o ndyu'ni ma ta'a, ñi'ya si chañi cha' tya'a na laca ngu' bi'.

<sup>14</sup> Xcui' cha' suba' nda'ya hique ngu' cuxi bi' lo'o ña'a ngu' ji'i sca nu cuna'a, cha' ná tye cha' nti' ngu' bi' cua'ni suba' ngu' lo'o. Lo'o jua'a hora ti culu'u ngu' bi' cha' cuxi ji'i xa' ñati nu bilya ca cuayá' tso'o ti' cha' ji'i Jesucristo. Lye tsa ngua tsa'a ngu' cuiñi bi' ji'i lcaa lo cha' cuxi, bi' cha' lye tsa ndacui ti' ngu' bi'; ná nga'a cha' tyaala' ji'i ngu' bi' tsiya' ti. Pana cua nda ycui' Ndyosi yabe' ji'i ngu' cuiñi bi';

<sup>15</sup> cua nguxtyanu ngu' bi' tyucui su tsa na ca slo ycui' Ndyosi, xa' tyucui ngusñi ngu' bi'. Lo'o jua'a nguna' tsa ndya'a ngu' bi' juani, cha' la cui' tyucui su nguta'a jyo'o cusu' Balaam sñi' Beor ndya'a ngu' bi' juani. Nu Balaam bi' ngua tiji' tsa ti' ji'i cñi, bi' cha' ngua'ni yu cña cuxi, cha' caja la cñi ji'i yu ngua ti' yu.

<sup>16</sup> Tu'ba ji'i ycui' Ndyosi ngua nu Balaam bi' nquicha'; bi' cha' ngua'ni ycui' Ni cha' nchcui' huru ji'i yu lo'o yu bi', cha' xcutsi ni' ji'i yu bi', cha' nga'aa cua'ni la yu cña cuxi bi'.

<sup>17</sup> Taca chcui' na cha' laca nu ngu' cuiñi bi' ñi'ya laca sca pilya nu ngüityi tsiya' ti, nu nga'aa ntsu'u hitya ne'. La cui' jua'a laca ngu' bi' ñi'ya laca sca coo ngati ti, nu nxna tsa xqui'ya cui'i, pana ná ndu'ni bi' cha' ca'ya tyo; na ndya'a ti bi' nde cua. Lo'o nu ngu' cuiñi bi' ni, ná ntsu'u cha' tso'o tyiquee ngu' tsiya' ti, bi' cha' ntsu'u cha' tsa ngu' bi' ca su talya tsa ña'a; ca jua cua ngüiñá ycui' Ndyosi sca se'i nu cuxi tsa ña'a, su tsa ngu' nu ndu'ni jua'a.

<sup>18</sup> Jlo tsa ti' nu ngu' cuiñi bi' ñi'ya chcui' ngu' sca cha' tso'o, pana tucua lo cha' ntsu'u tyiquee ngu'



bi'; na cñilo'o ngu' bi' jii' ngu' nu ngusñi ca ti cha' tso'o jii' Jesucristo, cha' lo'o ngu' cua'ni suba' ngu' chaca quiya' nti' nu ngu' cuiñi bi'. Ñi'ya ngua'ni ngu' cha' cuxi tya tsubi' la, nu lo'o bilya cuna ngu' cha' tso'o jii' ycui' Ndyosi, jua'a nti' ngu' cuiñi bi' cha' cua'ni ngu' chaca quiya'.

19 Nhcui' nu ngu' cuiñi bi' lo'o xa' la ngu' cha' ná ntsu'u cha' taquiya' ngu' jii' lcaa ti cña nu culo ycui' Ndyosi jii' ngu', cha' cua ngulaá ngu' jii' cha' bi', nacui' ngu' cuiñi bi'; pana bilya ca cuayá' ti' nu ngu' cuiñi bi', cha' ycui' ca ngu' laca ngu' msu jii' lcaa cha' cuxi nu ndu'ni ngu'. Cua ña'a ca ñati nu ta chacuayá' jii' nu cuxi cha' tyijiloo jii', la cui' hora bi' laca nu cuxi xu'na ñati bi' li'.

20 Cuxi la caca jii' ñati nu cua nguxtyanu jii' cha' cuxi tsaca quiya', lo'o li' ta chacuayá' jii' nu cuxi cha' tyijiloo jii' chaca quiya'; na cua ngulaá ñati bi' jii' lcaa cha' cuxi nu ntsu'u nde chalyuu nquicha', na cua ngua tsa'a jii' Jesucristo nu Xu'na na, cha' bi' laca nu ngua'ni lyaá jii'na.

21 Tso'o la si ná ngua tsa'a ngu' tsiya' ti jii' tyucuii liñi su tsaa na ca slo ycui' Ndyosi; ná tso'o si ngua cuayá' ti' ngu', lo'o li' nguxtyanu ngu' tyucuii liñi su tsaa na ca slo Ni. Nga'aa ndaquiya' ngu' bi' jii' cha' nu cua nda Cristo lo'o na li'.

22 Lo'o ña'a na jii' ñati nu cua nguxtyanu cha' jii' Cristo, li' caca cuayá' ti' na cha' liñi tsa ndyu'u cha' nu nhcui' ngu' ndi'ya: “Sca xne' nu ndyacu'i na nu ndyacu ni', hora ti tsaa ni' cacu ni' na nu ndyacu'i ni' chaca quiya'. Lo'o jua'a sca cube' tana ni, lo'o cua ndyaata ni' chcu, hora ti xtyuu ni' ca su ntsu'u nana' cha' xtyii ni' chaca quiya'.”

### 3

#### *Ndi'ya caca lo'o cãã ycuí' nu Xu'na na*

<sup>1</sup> Cu'mã ngu' tya'a tso'o na, cua nguscua na' sca quityi ndyaa slo cu'mã tya tsubi' la. Nu juani nde nscua na' chaca quityi, cha' ca tyi'u ti' mã lcaa cha' nu ji'í Cristo, cha' jua'a caca culacua tso'o ti' mã lcaa hora.

<sup>2</sup> Ntsu'u cha' tyi'u ti' mã cha' nu cua nchcui' ngu' nu ngua tu'ba ji'í ycuí' Ndyosi cua sa'ni la; tso'o si tyi'u ti' mã cha' bi' lu'ba ti, lo'o jua'a ji'í cha' nu cua nchcui' ycuí' nu Xu'na na nu ngua'ni lyaá ji'na. Cua ngusubi ycuí' nu Xu'na na ji'í ya cha' culu'u ya cha' ji'í ycuí' Ni ji'í cu'mã, bi' cha' tso'o si taquiya' mã ji'í lcaa cha' nu cua ndyuna mã lo'o ngulu'u ya ji'í mã.

<sup>3</sup> Tya clyo ntsu'u cha' ca cuayá' ti' mã cha' lo'o cua tyalaa ti tsa nu tye chalyuu, li' tyu'u tucua ngu' nu xtyílo'o tsa ji'í cha' ji'í ycuí' Ndyosi. Cua'ni ngu' bi' cua ña'a ca cha' cuxi nu ndiya ti' ycuí' ca ngu' cha' cua'ni ngu'.

<sup>4</sup> Li' ndi'ya ñacui' ngu' bi' ji'í mã: “¿Ni hora cãã Cristo lacua? ¿Ni cha' laca tya ndu ti' mã ji'í yu cha' cãã yu? Cua nteje tacui tsa tyempo bi', cha' cua ngujuii lcaa ngu' cusu' ji'na, lo'o jua'a cua ngusu' na juani. Ña'a ti ndyaca chalyuu re, ñi'ya nu ndyaca tya lo'o nguxana chalyuu clyo.”

<sup>5</sup> Jua'a ñacui' ngu' cuiñi bi', cha' ná nti' ngu' tyi'u ti' ngu' ji'í cña nu cua ngua'ni ycuí' Ndyosi. Nu ngua clyo ná ntsu'u chalyuu tsiya' ti, lo'o li' nchcui' ycuí' Ndyosi; cuati ngüiñá Ni lcaa na nu ntsu'u nde cua. Lo'o hitya ti ngüiñá Ni tyucui ña'a chalyuu,

lo'o jua'a cla'be la lo hitya nscua yuu chalyuu tya clyo.

<sup>6</sup> Pana ca tiya' la xi ndye ngüityi Ni jii' chalyuu bi' lo'o hitya, nu lo'o ngua'ya tyo clyaa.

<sup>7</sup> Ca tiya' la li' xa' ngulo ycu' Ndyosi cña cha' ña'a ti tyanu lcaa na nu ntsu'u nde cua, ña'a ti tyanu lcaa lo na nu ntsu'u nde chalyuu, ña'a cuayá' tyalaa tsá nu cua'ni cuayá' Ni jii' lcaa na. Li' tye tyaqu' lcaa na bi', lo'o jua'a tye cha' jii' lcaa ñati nu ná ntsu'u cha' jii' lo'o ycu' Ndyosi.

<sup>8</sup> Cu'ma ngu' tya'a tso'o na, tso'o la si culacua ti' ma cha' ñi'ya nti' sca tsá ti, jua'a laca sca mil yija cuentya jii' ycu' Ndyosi; ntsu'u quiya' cha' ñi'ya nti' sca mil yija, jua'a laca sca tsá ti cuentya jii' ycu' Ni.

<sup>9</sup> Si'i na tiya' tsa ti' ycu' Ndyosi cha' cua'ni Ni cña nu nacui Ni cha' cua'ni ycu' Ni nde loo la; pana na ntajatya tsa Ni jii'na ñati chalyuu na, cha' ná nti' Ni cha' chcuna' ni sca ñati jii' ycu' Ni. Nti' tsa Ni cha' ca cuayá' ti' lcaa ñati cha' ntsu'u cha' cuxi jii' ngu'; lo'o li' ca tyuju'u ti' ngu' jii' cha' cuxi bi', culochu' ngu' jii' cha' cuxi bi' li'. Jua'a caca jii' ngu' nti' ycu' Ndyosi.

<sup>10</sup> Chañi cha' tyalaa tsá bi' lo'o caa ycu' nu Xu'na na chaca quiya', pana ná jlo ti' na ni tsá caca bi'. Ñi'ya laca si cua caa ti sca nu cuaana to' tyi na lo'o ná jlo ti' na, jua'a caca tsá bi'. Cat' jua'a ti lcaa na nu ntsu'u nde cua, lye tsa cañi cha' bi'; lo'o li' tye tsiya' ti tyaqu' lcaa na nu ntsu'u nde cua. Jua'a tyucui ña'a chalyuu ni, tye tsiya' ti li'.

<sup>11</sup> Cua nscua cha' tye lcaa na lo'o tyalaa tsá bi', bi' cha' ntsu'u cha' caca ma ñati nu lubii cresiya

ji'i, cha' caca ma ñati nu ngua tso'o tyiquee ma cuentya ji'i ycu'i Ndyosi.

<sup>12</sup> Jua'a nga'a cha' caca ma laja lo'o tya lyiji caca tsá bi' nu lo'o caa ycu'i Ndyosi, cha' jua'a taca xtyucua ma ji'i ycu'i Ni lo'o cña ji'i Ni nde chalyuu. Tsa bi' tyaqui tyucui ña'a nde cua, ña'a cuayá' nu tye tyalá lcaa na nu ntsu'u nde cua; tye tsiya' ti lcaa cha' bi' li'. Cuii lo'o cualya, lo'o cuichaa, lo'o co', lo'o lcaa na ni, tye bi' tyalá.

<sup>13</sup> Pana xa' cuiña Ni chaca chalyuu cucui, lo'o jua'a cuiña Ni lcaa lo na nu ntsu'u nde cua; cuiña Ni sca chalyuu nu tso'o tsa ña'a, su xcui' tso'o ti cua'ni ngu' lo'o tya'a ngu' li'. Jua'a nacui Ni cha' caca; jlo ti' na cha' jua'a caca bi', xqui'ya cha' xcui' cha' liñi nchcui' ycu'i Ni. Bi' cha' ndu ti' na ji'i cha' bi' lacua.

<sup>14</sup> Cu'ma tya'a tso'o na, na ndu ti' ma ji'i cha' bi', bi' cha' ntsu'u cha' cua'ni ma xcui' cha' tso'o ti, xcui' cha' lubii ti lo'o tya'a ñati ma, cha' ti ti tyi'i tyiquee ma cuentya ji'i ycu'i Ni.

<sup>15</sup> Tyi'u ti' ma cha' ndalo tsa tyiquee ycu'i Ndyosi ña'a Ni ji'na, cua nda tsa Ni tyempo ji'na cha' clyaa na ji'i nu cuxi. Jua'a Pablo tya'a na ni, la cui' tya'a cha' nguscua yu lo quityi; ñati tya'a tso'o na laca yu bi', lo'o jua'a tso'o tsa nchcui' quityi nu nguscua yu nu cua ndyalaa slo ma. Ycu'i Ndyosi laca nu ngulu'u ji'i yu lcaa ña'a cha' tso'o nu nguscua yu lo quityi bi'.

<sup>16</sup> Tyuu tya'a quityi nguscua Pablo bi', pana sca ti cuayá' nchcui' ca ta'a quityi bi' ji'i cha' ji'i ycu'i Ndyosi nu cua nchcui' na ji'i juani. Ntsu'u xi cha' nu nguscua nu Pablo bi' nu tucui xi cha' caca cuayá' tso'o ti' na ji'i; lo'o jua'a ntsu'u ngu' nu lye

tsa nclyu'u cha' cuiñi xqui'ya quityi bi', cha' ná nchca cuayá' ti' ngu' bi' cha' bi' tsiya' ti. Ná ngua tsa'a tso'o ngu' bi', cha' bilya ca cuayá' tso'o ti' ngu' cha' bi'; bi' cha' ni sca quityi ji'i ycuí' Ndyosi ná liñi nclu'u ngu' bi' ji'i. Pana tye cha' ji'i ngu' bi' tsiya' ti xqui'ya cha' cuiñi nu nclu'u ngu' ji'i tya'a ñati' ngu'.

<sup>17</sup> Cu'ma ngu' tya'a tso'o na ni, cua nguscua na' lcaa cha' bi' cha' ca tii ti' ma, cha' ná ta ma chacuayá' ji'i nu ngu' cuiñi bi' cha' culu'u ngu' ji'i ma. Cha' liñi laca nu ngua tsa'a ma clyo, lo'o juani ná tso'o si taquiya' ma ji'i cha' cuiñi nu nclyu'u ngu' bi'; ná tso'o tya'achu' ma ji'i cha' liñi bi' li'.

<sup>18</sup> Pana tso'o la ca tsa'a la ma cha' tso'o ji'i Jesucristo nu Xu'na na, nu cua ngua'ni lyaá ji'na; li' taca tyi'i tso'o la tyiquee ma cuentya ji'i ycuí' nu Xu'na na. Cua'ni tlyu na ji'i ycuí' Ni nde chalyuu, lo'o jua'a ná nga'a cha' tye tsá nu cua'ni tlyu na ji'i Ni ca slo ycuí' Ni. Jua'a caca cha' lacua.

# **Cha' tso'o nu nchcui' ji'i Jesucristo nu xu'na na**

## **New Testament in Chatino, Tataltepec (MX:cta:Chatino, Tataltepec)**

copyright © 1981 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chatino, Tataltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chatino, Tataltepec [cta], Mexico

### **Copyright Information**

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Chatino, Tataltepec

### **© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

68385231-313d-5500-aff2-e6b6a207d978